

SENATE



CANADA

SÉNAT

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 45th Parliament
4 Charles III

N° 17

Tuesday, September 23, 2025

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 45^e législature
4 Charles III

Le mardi 23 septembre 2025

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Cormier	Harder	Mohamed	Ross
Al Zaibak	Coyle	Hay	Moncion	Saint-Germain
Anderson	Cuzner	Hébert	Moodie	Senior
Arnold	Dalphond	Henkel	Moreau	Simons
Arnot	Dasko	Housakos	Muggli	Smith
Ataullahjan	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Ince	Osler	Sorensen
Aucoin	Dean	Kingston	Oudar	Surette
Audette	Dhillon	Klyne	Pate	Tannas
Batters	Downe	Kutcher	Patterson	Varone
Bernard	Duncan	LaBoucane-Benson	Petitclerc	Verner
Black	Forest	Lewis	Petten	Wallin
Boehm	Francis	Loffreda	Poirier	Wells (<i>Alberta</i>)
Boniface	Fridhandler	MacAdam	Prosper	White
Boudreau	Gagné	MacDonald	Pupatello	Wilson
Boyer	Galvez	Martin	Quinn	Woo
Busson	Gerba	McBean	Ravalia	Yussuff
Cardozo	Gignac	McCallum	Richards	
Carignan	Greenwood	McNair	Ringuette	
Clement		Miville-Dechêne	Robinson	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Clement	Greenwood	Miville-Dechêne	Robinson
Al Zaibak	Cormier	Harder	Mohamed	Ross
Anderson	Coyle	Hay	Moncion	Saint-Germain
Arnold	Cuzner	Hébert	Moodie	Senior
Arnot	Dalphond	Henkel	Moreau	Simons
Ataullahjan	Dasko	Housakos	Muggli	Smith
Aucoin	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Ince	Osler	Sorensen
Audette	Dean	Kingston	Oudar	Surette
Batters	Dhillon	Klyne	Pate	Tannas
Bernard	Downe	Kutcher	Patterson	Varone
Black	Duncan	LaBoucane-Benson	Petitclerc	Verner
Boehm	Forest	Lewis	Petten	Wallin
Boniface	Francis	Loffreda	Poirier	Wells (<i>Alberta</i>)
Boudreau	Fridhandler	MacAdam	Prosper	White
Boyer	Gagné	MacDonald	Pupatello	Wilson
*Burey	Galvez	Martin	Quinn	Woo
Busson	Gerba	McBean	Ravalia	*Youance
Cardozo	Gignac	McCallum	Richards	Yussuff
Carignan		McNair	Ringuette	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS

Ordered: That, notwithstanding any provision of the Rules or previous order, for today's sitting, Senator's Statements be extended by a maximum of three minutes.

SENATORS' STATEMENTS

Tributes

Some Honourable Senators made statements.

○ ○ ○

The Senate observed a minute of silence in memory of the Honourable Ken Dryden, P.C.

Senators' Statements

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator Housakos introduced Bill S-233, An Act to amend the Criminal Code (assault against persons who provide health services and first responders).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Ravalia introduced Bill S-234, An Act respecting a national framework for fetal alcohol spectrum disorder.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Ravalia moved, seconded by the Honourable Senator Coyle, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

PRIÈRE

Ordonné : Que, nonobstant toute disposition du Règlement ou tout ordre antérieur, pour la séance d'aujourd'hui, les Déclarations de sénateurs soient prolongées d'au plus trois minutes.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Hommages

Des honorables sénateurs font des déclarations.

○ ○ ○

Le Sénat observe une minute de silence à la mémoire de feu l'honorable Ken Dryden, c.p.

Déclarations de sénateurs

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES

Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénateur Housakos dépose le projet de loi S-233, Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre une personne qui fournit des services de santé ou un premier répondant).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Ravalia dépose le projet de loi S-234, Loi concernant un cadre national sur les troubles du spectre de l'alcoolisation foetale.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Ravalia propose, appuyé par l'honorable sénatrice Coyle, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Notices of Motions

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Carignan, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Standing Senate Committee on National Finance, in accordance with rule 12-7(7), be authorized to study and report on matters relating to federal estimates generally and other financial matters; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than September 22, 2029, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Reports of Committees – Other

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to His Majesty the King:

To His Most Excellent Majesty Charles the Third, by the Grace of God King of Canada and His other Realms and Territories, Head of the Commonwealth.

MAY IT PLEASE YOUR MAJESTY:

We, Your Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Majesty for the gracious Speech which Your Majesty has addressed to both houses of Parliament.

After debate,
The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Petten, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Préavis de motions

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Carignan, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales, conformément à l'article 12-7(7) du Règlement, soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, toute question concernant les prévisions budgétaires du gouvernement en général et d'autres questions financières;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 22 septembre 2029 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Sa Majesté le roi :

À Sa Très Excellente Majesté Charles Trois, par la grâce de Dieu, Roi du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth.

QU'IL PLAISE À VOTRE MAJESTÉ :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Votre Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Majesté d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Majesté a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat,
L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petten, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Miville-Dechêne, for the second reading of Bill S-205, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, for the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Ataullahjan, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 and 24 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*), seconded by the Honourable Senator Downe:

That, for the remainder of the current session, all committees consider the influences and impacts of technology in any study, including the consideration of bills, the subject matter of bills, estimates and special studies, authorized by the Senate, including any such work already authorized but not yet completed.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Miville-Dechêne, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-205, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, au nom de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Ataullahjan, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 et 24 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*), appuyée par l'honorable sénateur Downe,

Que, pour le reste de la présente session, tous les comités prennent en considération les influences et impacts de la technologie dans le cadre de toute étude, dont les projets de loi, la teneur de projets de loi, l'étude des budgets des dépenses et les études spéciales, autorisée par le Sénat, les études déjà autorisées mais pas encore terminées y compris.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Moreau, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 4:31 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Response to Question No. 1, dated May 28, 2025, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Downe, regarding possible overseas tax evasion.—Sessional Paper No. 1/45-226S.

Response to Question No. 2, dated May 28, 2025, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Downe, regarding residents of Canada receiving United Kingdom state pension.—Sessional Paper No. 1/45-227S.

Response to Question No. 3, dated May 28, 2025, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Downe, regarding voluntary sodium reduction targets.—Sessional Paper No. 1/45-228S.

Response to Question No. 4, dated May 28, 2025, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Quinn, regarding the CVAT Base Change.—Sessional Paper No. 1/45-229S.

Response to Question No. 5, dated May 28, 2025, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Quinn, regarding the rehabilitation of the Quebec Bridge.—Sessional Paper No. 1/45-230S.

Response to Question No. 6, dated June 3, 2025, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Dasko, regarding frozen Russian state assets.—Sessional Paper No. 1/45-231S.

Response to Question No. 7, dated June 3, 2025, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Downe, regarding the National Do Not Call List.—Sessional Paper No. 1/45-232S.

Response to Question No. 8, dated June 4, 2025, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Tannas, regarding the Federal Government's elimination of physical cheques.—Sessional Paper No. 1/45-233S.

Response to Question No. 9, dated June 10, 2025, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Dhillon, regarding federal equity, diversity, and inclusion requirements.—Sessional Paper No. 1/45-234S.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Moreau, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 16 h 31, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Réponse à la question n° 1, en date du 28 mai 2025, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Downe, concernant les allégations d'évasion fiscale à l'étranger.—Document parlementaire n° 1/45-226S.

Réponse à la question n° 2, en date du 28 mai 2025, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Downe, concernant les résidents du Canada recevant une pension du Royaume-Uni.—Document parlementaire n° 1/45-227S.

Réponse à la question n° 3, en date du 28 mai 2025, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Downe, concernant les objectifs volontaires de réduction du sodium.—Document parlementaire n° 1/45-228S.

Réponse à la question n° 4, en date du 28 mai 2025, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Quinn, concernant la modification de base de la TVAC.—Document parlementaire n° 1/45-229S.

Réponse à la question n° 5, en date du 28 mai 2025, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Quinn, concernant la réhabilitation du pont de Québec.—Document parlementaire n° 1/45-230S.

Réponse à la question n° 6, en date du 3 juin 2025, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénatrice Dasko, concernant le gel d'actifs de l'État russe.—Document parlementaire n° 1/45-231S.

Réponse à la question n° 7, en date du 3 juin 2025, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Downe, concernant la Liste nationale de numéros exclus.—Document parlementaire n° 1/45-232S.

Réponse à la question n° 8, en date du 4 juin 2025, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Tannas, concernant l'élimination des chèques physiques par le gouvernement fédéral.—Document parlementaire n° 1/45-233S.

Réponse à la question n° 9, en date du 10 juin 2025, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Dhillon, concernant les exigences fédérales en matière d'équité, de diversité et d'inclusion.—Document parlementaire n° 1/45-234S.

Response to Question No. 10, dated June 12, 2025, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding patriotic symbols and civil servants — Canadian Dairy Commission and Farm Credit Canada.—Sessional Paper No. 1/45-235S.

Response to Question No. 10, dated June 12, 2025, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding patriotic symbols and civil servants — The Freshwater Fish Marketing Corporation.—Sessional Paper No. 1/45-236S.

Response to Question No. 10, dated June 12, 2025, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding patriotic symbols and civil servants — Bank of Canada, Canada Deposit Insurance Corporation, Canada Development Investment Corporation, Canada Pension Plan Investment Board and Royal Canadian Mint.—Sessional Paper No. 1/45-237S.

Response to Question No. 10, dated June 12, 2025, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding patriotic symbols and civil servants — Export Development Canada, Canadian Commercial Corporation and International Development Research Centre.—Sessional Paper No. 1/45-238S.

Response to Question No. 10, dated June 12, 2025, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding patriotic symbols and civil servants — Canada Infrastructure Bank, Windsor-Detroit Bridge Authority, The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated and Canada Mortgage and Housing Corporation.—Sessional Paper No. 1/45-239S.

Response to Question No. 10, dated June 12, 2025, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding patriotic symbols and civil servants — Business Development Bank of Canada, Standards Council of Canada and Destination Canada.—Sessional Paper No. 1/45-240S.

Response to Question No. 10, dated June 12, 2025, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding patriotic symbols and civil servants — Atomic Energy of Canada Limited.—Sessional Paper No. 1/45-241S.

Response to Question No. 10, dated June 12, 2025, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding patriotic symbols and civil servants — Canadian Heritage and Agencies and Crown Corporations.—Sessional Paper No. 1/45-242S.

Response to Question No. 10, dated June 12, 2025, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding patriotic symbols and civil servants — Canada Lands Company, Canada Post Corporation, Defence Construction Canada and National Capital Commission.—Sessional Paper No. 1/45-243S.

Réponse à la question n° 10, en date du 12 juin 2025, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les symboles patriotiques et les fonctionnaires — Commission canadienne du lait et Financement agricole Canada.—Document parlementaire n° 1/45-235S.

Réponse à la question n° 10, en date du 12 juin 2025, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les symboles patriotiques et les fonctionnaires — L'Office de commercialisation du poisson d'eau douce.—Document parlementaire n° 1/45-236S.

Réponse à la question n° 10, en date du 12 juin 2025, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les symboles patriotiques et les fonctionnaires — Banque du Canada, Société d'assurance-dépôts du Canada, Corporation de développement des investissements du Canada, Office d'investissement du Régime de pension du Canada et Monnaie royale canadienne.—Document parlementaire n° 1/45-237S.

Réponse à la question n° 10, en date du 12 juin 2025, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les symboles patriotiques et les fonctionnaires — Exportation et développement Canada, Corporation commerciale canadienne et Centre de recherches pour le développement international.—Document parlementaire n° 1/45-238S.

Réponse à la question n° 10, en date du 12 juin 2025, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les symboles patriotiques et les fonctionnaires — Banque de l'infrastructure du Canada, Autorité du pont Windsor-Détroit, Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée et Société canadienne d'hypothèques et de logement.—Document parlementaire n° 1/45-239S.

Réponse à la question n° 10, en date du 12 juin 2025, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les symboles patriotiques et les fonctionnaires — Banque de développement du Canada, Conseil canadien des normes et Destination Canada.—Document parlementaire n° 1/45-240S.

Réponse à la question n° 10, en date du 12 juin 2025, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les symboles patriotiques et les fonctionnaires — Énergie atomique du Canada limitée.—Document parlementaire n° 1/45-241S.

Réponse à la question n° 10, en date du 12 juin 2025, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les symboles patriotiques et les fonctionnaires — Patrimoine canadien et Agences et Sociétés d'état.—Document parlementaire n° 1/45-242S.

Réponse à la question n° 10, en date du 12 juin 2025, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les symboles patriotiques et les fonctionnaires — Société immobilière du Canada, Société canadienne des postes, Construction de Défense Canada et Commission de la capitale nationale.—Document parlementaire n° 1/45-243S.

Response to Question No. 10, dated June 12, 2025, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding patriotic symbols and civil servants — Treasury Board of Canada Secretariat and Public Sector Pension Investment Board.—Sessional Paper No. 1/45-244S.

Response to Question No. 10, dated June 12, 2025, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding patriotic symbols and civil servants — Atlantic Pilotage Authority, Canadian Air Transport Security Authority, Federal Bridge Corporation Limited, Great Lakes Pilotage Authority, Laurentian Pilotage Authority, Marine Atlantic, Pacific Pilotage Authority and VIA Rail Canada.—Sessional Paper No. 1/45-245S.

Response to Question No. 11, dated June 18, 2025, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Quinn, regarding the fishing industry regulations.—Sessional Paper No. 1/45-246S.

Response to Question No. 12, dated June 26, 2025, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding Corporations Canada.—Sessional Paper No. 1/45-247S.

Report of the Freshwater Fish Marketing Corporation, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-248.

Report of the Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Act*, S.C. 2019, c. 29, s. 337 “10”.—Sessional Paper No. 1/45-249.

Report on Northern Oil and Gas for the year 2024, pursuant to the *Canada Petroleum Resources Act*, R.S.C. 1985, c. 36 (2nd Supp.), s. 109.—Sessional Paper No. 1/45-250.

Revised Report of the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act*, S.C. 1989, c. 3, sbs. 13(3).—Sessional Paper No. 1/45-251.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Household Formation and the Housing Stock: Estimating the Housing Gap in 2035*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/45-252.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Update on the Spending Outlook of the Canada Infrastructure Bank*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/45-253.

Interim Order No. 2 Prohibiting the Carrying of Certain Oils on Board Vessels in Arctic Waters, pursuant to the *Canada*

Réponse à la question n° 10, en date du 12 juin 2025, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les symboles patriotiques et les fonctionnaires — Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada et L'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public.—Document parlementaire n° 1/45-244S.

Réponse à la question n° 10, en date du 12 juin 2025, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les symboles patriotiques et les fonctionnaires — Administration de pilotage de l'Atlantique, Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, Société des ponts fédéraux Limitée, Administration de pilotage des Grands Lacs, Administration de pilotage des Laurentides, Marine Atlantique, Administration de pilotage du Pacifique et VIA Rail Canada.—Document parlementaire n° 1/45-245S.

Réponse à la question n° 11, en date du 18 juin 2025, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Quinn, concernant les règlements visant l'industrie de la pêche.—Document parlementaire n° 1/45-246S.

Réponse à la question n° 12, en date du 26 juin 2025, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant Corporations Canada.—Document parlementaire n° 1/45-247S.

Rapport de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-248.

Rapport du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur le ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord*, L.C. 2019, ch. 29, art. 337 « 10 ».—Document parlementaire n° 1/45-249.

Rapport sur le pétrole et le gaz du Nord pour l'année 2024, conformément à la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, L.R.C. 1985, ch. 36 (2^e suppl.), art. 109.—Document parlementaire n° 1/45-250.

Rapport révisé du Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports*, L.C. 1989, ch. 3, par. 13(3).—Document parlementaire n° 1/45-251.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *La formation de ménages et le stock de logements : estimation de l'écart de l'offre de logements en 2035*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/45-252.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Mise à jour des perspectives des dépenses de la Banque de l'infrastructure du Canada*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/45-253.

Arrêté d'urgence n° 2 interdisant aux bâtiments dans les eaux arctiques d'avoir à leur bord certains hydrocarbures,

Shipping Act, 2001, S.C. 2001, c. 26, sbs. 10.1(7).—Sessional Paper No. 1/45-254.

Summary of the Corporate Plan and Budgets for 2025-26 to 2029-30 of the Freshwater Fish Marketing Corporation, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/45-255.

Debt Management Strategy for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, s. 49(2).—Sessional Paper No. 1/45-256.

Report on the state of Canada's forests for the year 2024, pursuant to the *Department of Natural Resources Act*, S.C. 1994, c. 41, sbs. 7(2).—Sessional Paper No. 1/45-257.

Report of the Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet to the Prime Minister on the Public Service of Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Public Service Employment Act*, S.C. 2003, c. 22, s. 127.—Sessional Paper No. 1/45-258.

Report of Farm Credit Canada, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-259.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Forecasting Federal Capital Expenses*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/45-260.

Report of the National Research Council of Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *National Research Council Act*, R.S.C. 1985, c. N-15, s. 17.—Sessional Paper No. 1/45-261.

Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2025-26 to 2029-30 of the Business Development Bank of Canada, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/45-262.

Report of the Business Development Bank of Canada, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-263.

Report of the Association of Canada Lands Surveyors for the year ended December 31, 2024, pursuant to the *Canada Lands Surveyors Act*, S.C. 1998, c. 14, sbs. 70(2).—Sessional Paper No. 1/45-264.

Report of Atomic Energy of Canada Limited, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-265.

conformément à la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, L.C. 2001, ch. 26, par. 10.1(7).—Document parlementaire n° 1/45-254.

Sommaire du plan d'entreprise et budgets de 2025-2026 à 2029-2030 de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/45-255.

Stratégie de gestion de la dette pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 49(2).—Document parlementaire n° 1/45-256.

Rapport sur l'état des forêts au Canada pour l'année 2024, conformément à la *Loi sur le ministère des Ressources naturelles*, L.C. 1994, ch. 41, par. 7(2).—Document parlementaire n° 1/45-257.

Rapport du greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet au premier ministre sur la fonction publique du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, L.C. 2003, ch. 22, art. 127.—Document parlementaire n° 1/45-258.

Rapport de Financement agricole Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-259.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Prévisions des dépenses en capital fédérales*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/45-260.

Rapport du Conseil national de recherches du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur le Conseil national de recherches*, L.R.C. 1985, ch. N-15, art. 17.—Document parlementaire n° 1/45-261.

Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2025-2026 à 2029-2030 de la Banque de développement du Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/45-262.

Rapport de la Banque de développement du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-263.

Rapport de l'Association des arpenteurs des terres du Canada pour l'année terminée le 31 décembre 2024, conformément à la *Loi sur les arpenteurs des terres du Canada*, L.C. 1998, ch. 14, par. 70(2).—Document parlementaire n° 1/45-264.

Rapport d'Énergie atomique du Canada Limitée, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-265.

Report of the Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Canada-Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act*, S.C. 1987, c. 3, sbs. 29(3).—Sessional Paper No. 1/45-266.

Report on the administration and enforcement of the *Energy Efficiency Act* for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Act, S.C. 1992, c. 36, s. 36.—Sessional Paper No. 1/45-267.

Report of the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation and Offshore Renewable Energy Management Act*, S.C. 1988, c. 28, sbs. 30(3).—Sessional Paper No. 1/45-268.

Report of the Canadian Energy Regulator for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Canadian Energy Regulator Act*, S.C. 2019, c. 28, sbs. 18(1).—Sessional Paper No. 1/45-269.

Report on the implementation of the *United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act* for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the United Nations Declaration on the Act, S.C. 2021, c. 14, sbs. 7(2).—Sessional Paper No. 1/45-270.

Report of the Judicial Compensation and Benefits Commission for the year 2024, pursuant to the *Judges Act*, R.S.C. 1985, c. J-1, sbs. 26(6).—Sessional Paper No. 1/45-271.

Interim Order Respecting Area 4 of the Pacific Pilotage Authority Region, pursuant to the *Pilotage Act*, R.S.C. 1985, c. P-14, sbs. 52.2(8).—Sessional Paper No. 1/45-272.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Projecting Federal Personnel Expenses*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/45-273.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Estimating the top tail of the family wealth distribution in Canada: 2025 update*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/45-274.

Reports of the Office of the Commissioner of Official Languages for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-275.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Moldova) Regulations (P.C. 2025-619), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/45-276.

Rapport de l'Office Canada-Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada-Terre-Neuve-et-Labrador*, L.C. 1987, ch. 3, par. 29(3).—Document parlementaire n° 1/45-266.

Rapport sur l'administration et l'application de la *Loi sur l'efficacité énergétique* pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi, L.C. 1992, ch. 36, art. 36.—Document parlementaire n° 1/45-267.

Rapport de l'Office Canada-Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada-Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et sur la gestion de l'énergie renouvelable extracôtière*, L.C. 1988, ch. 28, par. 30(3).—Document parlementaire n° 1/45-268.

Rapport de la Régie canadienne de l'énergie pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur la Régie canadienne de l'énergie*, L.C. 2019, ch. 28, par. 18(1).—Document parlementaire n° 1/45-269.

Rapport sur la mise en œuvre de la *Loi sur la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones* pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi, L.C. 2021, ch. 14, par. 7(2).—Document parlementaire n° 1/45-270.

Rapport de la Commission d'examen de la rémunération des juges fédéraux pour l'année 2024, conformément à la *Loi sur les juges*, L.R.C. 1985, ch. J-1, par. 26(6).—Document parlementaire n° 1/45-271.

Arrêté d'urgence sur la zone 4 de la région de l'Administration de pilotage du Pacifique, conformément à la *Loi sur le pilotage*, L.R.C. 1985, ch. P-14, par. 52.2(8).—Document parlementaire n° 1/45-272.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Projection des dépenses fédérales consacrées au personnel*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/45-273.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Estimation de l'extrémité supérieure de la distribution du patrimoine familial au Canada : mises à jour de 2025*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/45-274.

Rapports du Commissariat aux langues officielles pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-275.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Moldova (C.P. 2025-619), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/45-276.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2025-635), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/45-277.

Five-year report on the effectiveness of the National Strategy for Lamps Containing Mercury, pursuant to the *National Strategy for Safe and Environmentally Sound Disposal of Lamps Containing Mercury Act*, S.C. 2017, c. 16, s. 4.—Sessional Paper No. 1/45-278.

Copy of Order in Council P.C. 2025-592 dated July 30, 2025, concerning the Steel Goods and Aluminum Goods Surtax Order, pursuant to the *Customs Tariff*, S.C. 1997, c. 36, sbs. 53(4).—Sessional Paper No. 1/45-279.

Copy of Order in Council P.C. 2025-534 dated June 26, 2025, concerning the Order Imposing a Surtax on the Importation of Certain Steel Goods, pursuant to the *Customs Tariff*, S.C. 1997, c. 36, sbs. 53(4).—Sessional Paper No. 1/45-280.

Copy of Order in Council P.C. 2025-593 dated July 30, 2025, concerning the Order Amending the Order Imposing a Surtax on the Importation of Certain Steel Goods, pursuant to the *Customs Tariff*, S.C. 1997, c. 36, sbs. 53(4).—Sessional Paper No. 1/45-281.

Copy of Order in Council P.C. 2025-464 dated April 7, 2025, concerning the Order Amending the United States Surtax Order (2025-1) and the United States Surtax Order (Steel and Aluminum 2025), pursuant to the *Customs Tariff*, S.C. 1997, c. 36, sbs. 53(4).—Sessional Paper No. 1/45-282.

Copy of Order in Council P.C. 2025-637 dated August 29, 2025, concerning the Order Amending and Repealing Certain Orders Made Under the Customs Tariff (United States Surtax), pursuant to the *Customs Tariff*, S.C. 1997, c. 36, sbs. 53(4).—Sessional Paper No. 1/45-283.

Reports of the Office of the Commissioner of Lobbying for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-284.

Report of the Transportation Appeal Tribunal of Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Transportation Appeal Tribunal of Canada Act*, S.C. 2001, c. 29, s. 22.—Sessional Paper No. 1/45-285.

Reports of the Canadian Transportation Agency for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-286.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2025-635), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/45-277.

Rapport quinquennal sur l'efficacité de la Stratégie nationale relative aux lampes contenant du mercure, conformément à la *Loi relative à la stratégie nationale sur l'élimination sûre et écologique des lampes contenant du mercure*, L.C. 2017, ch. 16, art. 4.—Document parlementaire n° 1/45-278.

Copie du décret C.P. 2025-592 en date du 30 juillet 2025, concernant le Décret imposant une surtaxe sur les marchandises en acier et les marchandises en aluminium, conformément au *Tarif des douanes*, L.C. 1997, ch. 36, par. 53(4).—Document parlementaire n° 1/45-279.

Copie du décret C.P. 2025-534 en date du 26 juin 2025, concernant le Décret imposant une surtaxe sur l'importation de certains produits de l'acier, conformément au *Tarif des douanes*, L.C. 1997, ch. 36, par. 53(4).—Document parlementaire n° 1/45-280.

Copie du décret C.P. 2025-593 en date du 30 juillet 2025, concernant le Décret modifiant le Décret imposant une surtaxe sur l'importation de certains produits de l'acier, conformément au *Tarif des douanes*, L.C. 1997, ch. 36, par. 53(4).—Document parlementaire n° 1/45-281.

Copie du décret C.P. 2025-464 en date du 7 avril 2025, concernant le Décret modifiant le Décret imposant une surtaxe aux États-Unis (2025-1) et le Décret imposant une surtaxe aux États-Unis (acier et aluminium, 2025), conformément au *Tarif des douanes*, L.C. 1997, ch. 36, par. 53(4).—Document parlementaire n° 1/45-282.

Copie du décret C.P. 2025-637 en date du 29 août 2025, concernant le Décret modifiant et abrogeant certains décrets pris en vertu du Tarif des douanes (surtaxe des États-Unis), conformément au *Tarif des douanes*, L.C. 1997, ch. 36, par. 53(4).—Document parlementaire n° 1/45-283.

Rapports du Commissariat au lobbying pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-284.

Rapport du Tribunal d'appel des transports du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada*, L.C. 2001, ch. 29, art. 22.—Document parlementaire n° 1/45-285.

Rapports de l'Office des transports du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-286.

Reports of the Seaway International Bridge Corporation Ltd. for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-287.

Reports of the Federal Bridge Corporation Limited for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-288.

Reports of the Canadian Air Transport Security Authority for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-289.

Reports of the Office of the Administrator of the Ship-source Oil Pollution Fund for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-290.

Reports of the Office of the Administrator of the Fund for Railway Accidents Involving Designated Goods for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-291.

Reports of Marine Atlantic Inc. for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-292.

Reports of the Atlantic Pilotage Authority for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-293.

Reports of the Great Lakes Pilotage Authority for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-294.

Reports of VIA Rail Canada Inc. for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-295.

Reports of VIA HFR – VIA TGF Inc. for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*,

Rapports de la Corporation du Pont international de la Voie Maritime Limitée pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-287.

Rapports de la Société des ponts fédéraux Limitée pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-288.

Rapports de l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-289.

Rapports du Bureau de l'administrateur de la Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-290.

Rapports du Bureau de l'administrateur de la Caisse d'indemnisation pour les accidents ferroviaires impliquant des marchandises désignées pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-291.

Rapports de Marine Atlantique S.C.C. pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-292.

Rapports de l'Administration de pilotage de l'Atlantique pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-293.

Rapports de l'Administration de pilotage des Grands Lacs pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-294.

Rapports de VIA Rail Canada Inc. pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-295.

Rapports de VIA HFR – VIA TGF Inc. pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à*

R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-296.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Federal Infrastructure Spending – Update*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/45-297.

Annual report of the Accessibility Commissioner for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Accessible Canada Act*, S.C. 2019, c. 10, sbs. 39(3).—Sessional Paper No. 1/45-298.

Summary of the Corporate Plan for 2025-26 to 2029-30 of Atomic Energy of Canada Limited, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/45-299.

Report of Statistics Canada on corporations for the year 2023, pursuant to the *Corporations Returns Act*, R.S.C. 1985, c. C-43, sbs. 22(1).—Sessional Paper No. 1/45-300.

Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2025-29 of Export Development Canada, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/45-301.

Report to Parliament outlining the reasons for the delay for the order under subsection 4.1(1) of the *Building Canada Act*, pursuant to the Act, S.C. 2025, c. 2, s. 4 “4.1(3)”.—Sessional Paper No. 1/45-302.

Reports of the Office of the Information Commissioner for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-303.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Varone was added to the membership (*September 16, 2025*).

The Honourable Senator Petitclerc was removed from the membership of the committee, substitution pending (*September 8, 2025*).

The Honourable Senator Miville-Dechéne was removed from the membership of the committee, substitution pending (*August 1, 2025*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Duncan was removed from the membership of the committee, substitution pending (*September 23, 2025*).

The Honourable Senator Clement replaced the Honourable Senator Youance (*September 19, 2025*).

l'information, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-296.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Dépenses fédérales en infrastructures – Mise à jour*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/45-297.

Rapport annuel du commissaire à l'accessibilité pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi canadienne sur l'accessibilité*, L.C. 2019, ch. 10, par. 39(3).—Document parlementaire n° 1/45-298.

Sommaire du plan d'entreprise de 2025-2026 à 2029-2030 d'Énergie atomique du Canada limitée, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/45-299.

Rapport de Statistique Canada sur les sociétés pour l'année 2023, conformément à la *Loi sur les déclarations des personnes morales*, L.R.C. 1985, ch. C-43, par. 22(1).—Document parlementaire n° 1/45-300.

Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2025-2029 d'Exportation et développement Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/45-301.

Rapport au Parlement expliquant les raisons du retard du décret visé par le paragraphe 4.1(1) de la *Loi visant à bâtir le Canada*, conformément à la Loi, L.C. 2025, ch. 2, art. 4 « 4.1(3) ».—Document parlementaire n° 1/45-302.

Rapports du Commissariat à l'information pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-303.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénateur Varone a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 16 septembre 2025*).

L'honorable sénatrice Petitclerc a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 8 septembre 2025*).

L'honorable sénatrice Miville-Dechéne a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 1^{er} août 2025*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénatrice Duncan a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 23 septembre 2025*).

L'honorable sénatrice Clement a remplacé l'honorable sénatrice Youance (*le 19 septembre 2025*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Dalphond replaced the Honourable Senator Coyle (*September 19, 2025*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Karetak-Lindell replaced the Honourable Senator Duncan (*September 23, 2025*).

The Honourable Senator Duncan replaced the Honourable Senator Karetak-Lindell (*September 22, 2025*).

The Honourable Senator Clement was removed from the membership of the committee, substitution pending (*September 16, 2025*).

The Honourable Senator McPhedran was added to the membership (*July 7, 2025*).

The Honourable Senator Ross was removed from the membership of the committee, substitution pending (*July 7, 2025*).

The Honourable Senator Robinson was added to the membership (*July 7, 2025*).

The Honourable Senator Osler was removed from the membership of the committee, substitution pending (*July 7, 2025*).

The Honourable Senator Clement replaced the Honourable Senator Sorensen (*June 26, 2025*).

Standing Senate Committee on Indigenous Peoples

The Honourable Senator Clement was added to the membership (*September 16, 2025*).

The Honourable Senator LaBoucane-Benson was removed from the membership of the committee, substitution pending (*September 9, 2025*).

The Honourable Senator Boniface replaced the Honourable Senator Boyer (*June 26, 2025*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Boyer replaced the Honourable Senator Dhillon (*September 19, 2025*).

The Honourable Senator Miville-Dechéne was added to the membership (*August 14, 2025*).

The Honourable Senator Moreau, P.C., was removed from the membership of the committee, substitution pending (*July 18, 2025*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Loffreda was added to the membership (*September 22, 2025*).

The Honourable Senator Varone was removed from the membership of the committee, substitution pending (*September 16, 2025*).

The Honourable Senator Miville-Dechéne was added to the membership (*August 14, 2025*).

The Honourable Senator Moreau, P.C., was removed from the membership of the committee, substitution pending (*July 18, 2025*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénateur Dalphond a remplacé l'honorable sénatrice Coyle (*le 19 septembre 2025*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénatrice Karetak-Lindell a remplacé l'honorable sénatrice Duncan (*le 23 septembre 2025*).

L'honorable sénatrice Duncan a remplacé l'honorable sénatrice Karetak-Lindell (*le 22 septembre 2025*).

L'honorable sénatrice Clement a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 16 septembre 2025*).

L'honorable sénatrice McPhedran a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 7 juillet 2025*).

L'honorable sénatrice Ross a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 7 juillet 2025*).

L'honorable sénatrice Robinson a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 7 juillet 2025*).

L'honorable sénatrice Osler a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 7 juillet 2025*).

L'honorable sénatrice Clement a remplacé l'honorable sénatrice Sorensen (*le 26 juin 2025*).

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénatrice Clement a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 16 septembre 2025*).

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 9 septembre 2025*).

L'honorable sénatrice Boniface a remplacé l'honorable sénatrice Boyer (*le 26 juin 2025*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénatrice Boyer a remplacé l'honorable sénateur Dhillon (*le 19 septembre 2025*).

L'honorable sénatrice Miville-Dechéne a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 14 août 2025*).

L'honorable sénateur Moreau, c.p., a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 18 juillet 2025*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénateur Loffreda a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 22 septembre 2025*).

L'honorable sénateur Varone a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 16 septembre 2025*).

L'honorable sénateur Miville-Dechéne a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 14 août 2025*).

L'honorable sénateur Moreau, c.p., a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 18 juillet 2025*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator Arnot replaced the Honourable Senator Kutcher (*September 23, 2025*).

The Honourable Senator Duncan was removed from the membership of the committee, substitution pending (*September 23, 2025*).

The Honourable Senator White was added to the membership (*July 21, 2025*).

The Honourable Senator Francis was removed from the membership of the committee, substitution pending (*July 21, 2025*).

Standing Senate Committee on Official Languages

The Honourable Senator Audette was removed from the membership of the committee, substitution pending (*August 14, 2025*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator McNair was added to the membership (*September 23, 2025*).

The Honourable Senator Harder, P.C., was added to the membership (*September 18, 2025*).

The Honourable Senator Dalphond was removed from the membership of the committee, substitution pending (*September 5, 2025*).

The Honourable Senator Yussuff replaced the Honourable Senator Dean (*June 26, 2025*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Greenwood was added to the membership (*September 22, 2025*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Mohamed was added to the membership (*September 23, 2025*).

The Honourable Senator Aucoin was added to the membership (*September 18, 2025*).

The Honourable Senator Wallin was removed from the membership of the committee, substitution pending (*September 18, 2025*).

The Honourable Senator Dalphond was added to the membership (*September 17, 2025*).

The Honourable Senator Miville-Dechéne was removed from the membership of the committee, substitution pending (*August 1, 2025*).

The Honourable Senator Dean was removed from the membership of the committee, substitution pending (*July 21, 2025*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénateur Arnot a remplacé l'honorable sénateur Kutcher (*le 23 septembre 2025*).

L'honorable sénatrice Duncan a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 23 septembre 2025*).

L'honorable sénatrice White a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 21 juillet 2025*).

L'honorable sénateur Francis a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 21 juillet 2025*).

Comité sénatorial permanent des langues officielles

L'honorable sénatrice Audette a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 14 août 2025*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénateur McNair a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 23 septembre 2025*).

L'honorable sénateur Harder, c.p., a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 18 septembre 2025*).

L'honorable sénateur Dalphond a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 5 septembre 2025*).

L'honorable sénateur Yussuff a remplacé l'honorable sénateur Dean (*le 26 juin 2025*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénatrice Greenwood a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 22 septembre 2025*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénatrice Mohamed a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 23 septembre 2025*).

L'honorable sénateur Aucoin a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 18 septembre 2025*).

L'honorable sénatrice Wallin a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 18 septembre 2025*).

L'honorable sénateur Dalphond a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 17 septembre 2025*).

L'honorable sénatrice Miville-Dechéne a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 1^{er} août 2025*).

L'honorable sénateur Dean a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 21 juillet 2025*).